

SECOND SESSION  
FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF NUNAVUT

DEUXIÈME SESSION  
CINQUIÈME ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE DU NUNAVUT

GOVERNMENT BILL

PROJET DE LOI DU GOUVERNEMENT

BILL 52

PROJET DE LOI N° 52

NUNAVUT PETROLEUM PRODUCTS  
COMMISSION ACT

LOI SUR LA COMMISSION DES  
PRODUITS PÉTROLIERS DU  
NUNAVUT

Summary

Résumé

This Bill provides for creation of the Nunavut Petroleum Products Commission and regulates its operations.

Le présent projet de loi prévoit la constitution de la Commission des produits pétroliers du Nunavut et régleme ses activités.

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction

Commissioner of Nunavut  
Commissaire du Nunavut

## TABLE OF CONTENTS

Definitions	1
Nunavut Petroleum Products Commission	2 (1)
Objects of Commission	(2)
Acts contrary to objects	(3)
President	3 (1)
Duties	(2)
Powers	(3)
Agreements and transactions in respect of petroleum products	(4)
Guarantees, indemnities and assignments	(5)
Official Languages	(6)
Delegation	(7)
Employees	4 (1)
Deputy head	(2)
Petroleum Products Revolving Fund	5 (1)
Revenue from sales	(2)
Expenses	(3)
Capital expenditures	(4)
Credit advances	(5)
Profits and losses	(6)
Write-off – President	6 (1)
Write-off – Financial Management Board	(2)
Restriction	(3)
Rates	7 (1)
Different rates	(2)
Bulk fuel sales	(3)
President's recommendation	(4)
<i>Statutory Instruments Act</i>	(5)
Interruption of service	8 (1)
Liability of Commission or Government of Nunavut	(2)
Liability	9
Annual report	10
Regulations	11

### Transitional

Assets – deemed	12 (1)
Assets – other	(2)
Alienation	(3)
Employees	(4)
Reorganization	(5)
Administration of contracts	(6)
Time limit	(7)

### Related amendments

<i>Financial Administration Act</i>	13
<i>Public Service Act</i>	14
<i>Qulliq Energy Corporation Act</i>	15
<i>Revolving Funds Act</i>	16
Coordinating amendments	17
Repeal	18

## TABLE DES MATIÈRES

Définitions	
Commission des produits pétroliers du Nunavut	
Mission de la Commission	
Actes contraires à la mission	
Président	
Attributions	
Pouvoirs	
Accords et opérations	
Garanties, promesses d'indemniser et cessions	
Langues officielles	
Délégation	
Employés	
Administrateur général	
Fonds renouvelable (produits pétroliers)	
Revenu des ventes	
Dépenses	
Dépenses en immobilisations	
Avances de crédit	
Bénéfices et pertes	
Radiation – président	
Radiation – Conseil de gestion financière	
Limitations	
Tarifs	
Tarifs différents	
Ventes en vrac	
Recommandation du président	
<i>Loi sur les textes réglementaires</i>	
Interruption de service	
Immunité	
Immunité	
Rapport annuel	
Règlements	

### Dispositions transitoires

Actif – réputé	
Actif – autre	
Aliénation	
Employés	
Réorganisation	
Administration des contrats	
Délai	

### Modifications connexes

<i>Loi sur la gestion des finances publiques</i>	
<i>Loi sur la fonction publique</i>	
<i>Loi sur la Société d'énergie Qulliq</i>	
<i>Loi sur les fonds renouvelables</i>	
Dispositions de coordination	
Abrogation	

Coming into force

19

Entrée en vigueur

## BILL 52

### NUNAVUT PETROLEUM PRODUCTS COMMISSION ACT

The Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

#### Definitions

1. In this Act,

"asset" means real or personal property; (*actif*)

"Commission" means the Nunavut Petroleum Products Commission established under subsection 2(1); (*Commission*)

"Financial Management Board" means the Financial Management Board established under the *Financial Administration Act*; (*Conseil de gestion financière*)

"Revolving Fund" means the Petroleum Products Revolving Fund continued under subsection 5(1); (*Fonds renouvelable*)

"President" means the President of the Commission appointed under subsection 3(1). (*président*)

#### Nunavut Petroleum Products Commission

2. (1) The Nunavut Petroleum Products Commission is established as a non-corporate statutory body within the Government of Nunavut.

#### Objects of Commission

(2) The objects of the Commission are

- (a) to purchase, import, transport, store, process, distribute, deliver, sell and supply petroleum products and other fuels;
- (b) to ensure the safe, reliable and efficient storage, transport, distribution, delivery and supply of petroleum products and other fuels, including by contracted service providers;
- (c) managing risks relating to prices of petroleum products and other fuels by entering into agreements and transactions;
- (d) to plan and provide for Nunavut's long-term needs for affordable petroleum products and other fuels, taking into consideration Nunavut's desire to conserve fuel and other resources;
- (e) to undertake programs to maximize efficiency of fuel consumption;
- (f) to provide advice and information to consumers to enable fuel conservation;
- (g) to recommend rates and tariffs for petroleum products, other fuels and services supplied by the Commission; and
- (h) to undertake any other activity authorized by the regulations.

#### Acts contrary to objects

(3) No act of the Commission is invalid or void by reason only that the act is contrary to the objects of the Commission.

#### President

3. (1) The Minister shall appoint a President of the Commission.

#### Duties

(2) Subject to this Act, the President shall supervise, manage and direct the business of the Commission in accordance with this Act and the direction of the Minister.

#### Powers

(3) The President may, for the purpose of the objects of the Commission and on behalf of the Government of Nunavut,

- (a) enter into contracts in the name of the Commission;
- (b) subject to section 93 of the *Financial Administration Act*, acquire, hold and alienate assets in the name of the Commission;
- (c) declare assets held in the name of the Commission to be
  - (i) surplus to the Commission,
  - (ii) no longer held in the name of the Commission, and
  - (iii) dealt with or disposed of in accordance with the directives under the *Financial Administration Act* and the general policies of the Government of Nunavut respecting surplus assets;
- (d) with the approval of the Minister and in accordance with the directives under the *Financial Administration Act* and the general policies of the Government of Nunavut, designate assets of the Government of Nunavut to be held in the name of the Commission.

#### Agreements and transactions in respect of petroleum products

(4) Despite the *Financial Administration Act* but in accordance with the regulations and with guidelines established by the Financial Management Board, the President may enter into agreements and transactions of a financial nature for the management of risks relating to petroleum product prices, including

- (a) forward agreements;
- (b) commodity futures and options;
- (c) commodity swaps; and
- (d) master agreements providing for or otherwise respecting an agreement or a transaction referred to in this section.

#### Guarantees, indemnities and assignments

(5) Despite the *Financial Administration Act*, the Deputy Minister of the department responsible for the administration of this Act and not the Commission may

- (a) make a guarantee or indemnity on behalf of the Commission in the manner provided for in section 87 of the *Financial Administration Act* and execute the document evidencing the guarantee or indemnity; and

- (b) consent to assignments under subsection 88(4) of the *Financial Administration Act*.

#### Official Languages

(6) For the purposes of the *Inuit Language Protection Act* and the *Official Languages Act*, the administrative head of the Commission is the Deputy Minister of the department responsible for the administration of this Act.

#### Delegation

(7) The President may, in writing, delegate any of the President's powers or duties under this Act to an employee of the Commission.

#### Employees

**4.** (1) The employees of the Commission, including the President, are members of the public service.

#### Deputy head

(2) For the purposes of the *Public Service Act*, the deputy head of the Commission is the Deputy Minister of the department responsible for the administration of this Act.

#### Petroleum Products Revolving Fund

**5.** (1) The Petroleum Products Revolving Fund is continued.

#### Revenue from sales

(2) The following monies must be deposited to the credit of the Government of Nunavut in the Revolving Fund:

- (a) all monies received from the sale of petroleum products, other fuels and other products and services by the Commission;
- (b) all monies received from the sale or other alienation of other assets held in the name of the Commission under paragraph 3(3)(b).

#### Expenses

(3) All sums spent for the purpose of the objects of the Commission must be paid out of the Revolving Fund.

#### Capital expenditures

(4) For greater certainty, any capital expenditures required for the purpose of the objects of the Commission must be paid out of the Revolving Fund.

#### Credit advances

(5) Despite the *Financial Administration Act*, the President may extend credit from the Revolving Fund to purchasers of petroleum products, other fuels and other products and services sold by the Commission.

Profits and losses

(6) Profits and losses in the Revolving Fund must be credited or charged in accordance with the *Revolving Funds Act*.

Write-off – President

6. (1) Despite the *Financial Administration Act*, the President may write off
- (a) a debt or obligation payable to the Revolving Fund where the debt or obligation does not exceed \$20,000; or
  - (b) any asset held in the name of the Commission where the amount of the asset to be written off does not exceed \$100,000.

Write-off – Financial Management Board

(2) Despite the *Financial Administration Act*, the Financial Management Board may, on the recommendation of the President, write off

- (a) a debt or obligation payable to the Revolving Fund that exceeds \$20,000; or
- (b) any asset held in the name of the Commission where the amount of the asset to be written off exceeds \$100,000.

Restriction

(3) An asset, a debt or an obligation may only be written off under this section if the President considers the asset, debt or obligation to be unusable, unrealizable or uncollectible.

Rates

7. (1) Subject to subsection (2), the Financial Management Board shall approve a tariff of rates to be charged for petroleum products, other fuels and other products and services sold by the Commission.

Different rates

(2) The rates approved under subsection (1) may be different for each municipality or for different areas outside municipalities.

Bulk fuel sales

(3) The President may, under subsection 3(3), enter into a contract for the bulk sale of petroleum products, other fuels and other products and services at rates other than those provided for in the tariffs under subsection (1) with the following entities:

- (a) Qulliq Energy Corporation and its subsidiaries;
- (b) lessees of bulk fuel storage facilities held in the name of the Commission.

President's recommendation

(4) The President may, at any time, recommend an amendment to a tariff of rates.

*Statutory Instruments Act*

(5) The *Statutory Instruments Act* does not apply to a tariff of rates approved under this section.

#### Interruption of service

**8.** (1) Where a facility used by the Commission, or any part of such a facility, malfunctions, or petroleum products or other fuels held in the name of or destined for the Commission are lost, delayed or unusable, and the Commission is unable to supply petroleum products or other fuels, the Commission shall, with due regard for cost and circumstance,

- (a) promptly make repairs; and
- (b) pending repairs, take all reasonable steps to supply petroleum products or other fuels from other sources, if other sources are reasonably available.

#### Liability of Commission or Government of Nunavut

(2) Neither the Commission nor the Government of Nunavut are liable for any claim for financial loss or inconvenience caused to any person by reason of a failure to supply any service, where the Commission has acted in accordance with subsection (1).

#### Liability

**9.** No proceedings lie against the President, an employee of the Commission or any person acting for or on behalf of the Commission or the President under this Act or the regulations for any act or omission that they, acting in good faith, reasonably believed was required or authorized by an enactment.

#### Annual report

**10.** As part of its annual report under section 96 of the *Financial Administration Act*, the Commission shall prepare and submit the following information:

- (a) a report on the annual operations of the Commission;
- (b) details of any write-offs under section 6;
- (c) as part of the financial statements,
  - (i) any financing obtained by the Commission from the Government of Nunavut, and
  - (ii) the actual or estimated value of services obtained at no cost or below cost by the Commission from the rest of the Government of Nunavut.

#### Regulations

**11.** The Commissioner in Executive Council may make regulations

- (a) respecting other activities that the Commission is authorized to undertake; and
- (b) on the recommendation of the Financial Management Board, respecting agreements and transactions referred to in subsection 3(4), the manner in which they may be entered into and the conditions respecting any such agreements and transactions, including minimum standards of creditworthiness required of the other parties to the agreements and transactions.

## Transitional

### Assets – deemed

**12.** (1) As of the coming into force of this Act, the following assets are deemed to be held in the name of the Commission:

- (a) any assets of the Government of Nunavut that were purchased with monies from the Petroleum Products Revolving Fund prior to the coming into force of this Act;
- (b) any assets of the Government of Nunavut that were, immediately prior to the coming into force of this Act, designated in asset listings maintained by the Department of Community and Government Services as being used by the Petroleum Products Division of that department;
- (c) any other assets of the Government of Nunavut held immediately prior to the coming into force of this Act that are designated by the Minister as assets to be held in the name of the Commission.

### Assets – other

(2) For greater certainty, further assets of the Government of Nunavut may be designated to be held in the name of the Commission in accordance with paragraph 3(3)(d).

### Alienation

(3) For greater certainty, the assets deemed to be held in the name of the Commission under subsection (1) may be alienated in the same manner as any other assets held in the name of the Commission.

### Employees

(4) As of the coming into force of this Act and subject to the *Public Service Act*, the employees of the Petroleum Products Division of the Department of Community and Government Services immediately prior to the coming into force of this Act are deemed to be employees of the Commission, subject to the same terms and conditions of employment.

### Reorganization

(5) For greater certainty, nothing in paragraph (4) prevents a reorganization or a change to terms and conditions of employment that is done in accordance with the *Public Service Act*.

### Administration of contracts

(6) As of the coming into force of this Act, the President administers, on behalf of the Government of Nunavut, any contracts of the Government of Nunavut that were in effect immediately prior to the coming into force of this Act that

- (a) involve payments into or out of the Revolving Fund; or
- (b) are designated by the Minister as contracts to be administered by the President.

Time limit

(7) The powers to designate assets and contracts under paragraphs (1)(c) and (6)(b) expire six months after the coming into force of this Act, but the expiry of the powers does not affect any designations made before the expiry.

### **Related amendments**

#### ***Financial Administration Act***

- 13. (1) This section amends the *Financial Administration Act*.**
- (2) Paragraph 31(2)(a) is amended by replacing ", 57 and 57.1" with "and 57".**
- (3) Section 57.1 is repealed.**
- (4) Paragraph 107(1)(c.2) is repealed.**
- (5) Schedule A is amended by adding the following after item 8:**

8.01. The Nunavut Petroleum Products Commission established under the *Nunavut Petroleum Products Commission Act*.

#### ***Public Service Act***

**14. Schedule A to the *Public Service Act* is amended by adding the following after paragraph (I):**

- (1.1) the Nunavut Petroleum Products Commission established under the *Nunavut Petroleum Products Commission Act*.

#### ***Qulliq Energy Corporation Act***

- 15. (1) This section amends the *Qulliq Energy Corporation Act*.**
- (2) Section 1 is amended by repealing**
  - (a) paragraph (c) of the definition of "energy"; and**
  - (b) the definition of "fuel commencement date".**
- (3) Subsection 4(5) is repealed.**
- (4) Subsection 5(1) is amended**
  - (a) by repealing paragraph (c); and**
  - (b) in paragraph (d) by deleting "fuel and other" and "fuel and".**
- (5) Section 21 is amended**
  - (a) by repealing paragraph (b.2); and**

- (b) **in paragraph (d) by deleting "and for the purchase, storage, transportation and distribution of petroleum products".**

**(6) Section 55 is repealed.**

***Revolving Funds Act***

**16. (1) This section amends the *Revolving Funds Act*.**

**(2) Section 1 is amended by adding the following definition in alphabetical order:**

"Petroleum Products Revolving Fund" means the Petroleum Products Revolving Fund continued under the *Nunavut Petroleum Products Commission Act*; (*Fonds renouvelable (produits pétroliers)*)

**(3) Subsection 2(1) is repealed and replaced by:**

Application

- 2. (1) This section applies to
  - (a) a revolving fund established under this Act;
  - (b) the Liquor Revolving Fund established under the *Liquor Act*; and
  - (c) the Petroleum Products Revolving Fund.

**(4) Subsection 4(1) is repealed.**

**Coordinating amendments**

**17. On the later of Assent to this Act and the coming into force of section 154 of the *Legislation Act*, introduced as Bill 37 in the Second Session of the Fifth Legislative Assembly, subsection 7(4) is repealed and replaced by:**

*Legislation Act*

(4) Parts 3 to 5 of the *Legislation Act* do not apply to the tariff of rates established under this section.

**Repeal**

**18. The *NWT Energy Corporation Ltd. Loan Guarantee Act* is repealed.**

**Coming into force**

**19. This Act comes into force on April 1, 2021.**

## PROJET DE LOI N° 52

### LOI SUR LA COMMISSION DES PRODUITS PÉTROLIERS DU NUNAVUT

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, la commissaire du Nunavut édicte :

#### Définitions

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« actif » S'entend de biens réels ou personnels. (*asset*)

« Commission » La Commission des produits pétroliers du Nunavut constituée aux termes du paragraphe 2(1). (*Commission*)

« Conseil de gestion financière » Le Conseil de gestion financière constitué par la *Loi sur la gestion des finances publiques*. (*Financial Management Board*)

« Fonds renouvelable » Le Fonds renouvelable (produits pétroliers) maintenu aux termes du paragraphe 5(1). (*Revolving Fund*)

« président » Le président de la Commission, nommé aux termes du paragraphe 3(1); (*President*)

#### Commission des produits pétroliers du Nunavut

2. (1) La Commission des produits pétroliers du Nunavut est constituée en tant qu'organisme sans personnalité morale au sein du gouvernement du Nunavut.

#### Mission de la Commission

(2) La Commission a pour mission :

- a) d'acheter, d'importer, de transporter, de stocker, de traiter, de distribuer, de livrer, de vendre et de fournir des produits pétroliers et d'autres carburants;
- b) d'assurer un stockage, un transport, une distribution, une livraison et une fourniture sûrs, fiables et efficaces de produits pétroliers et d'autres carburants, notamment par le biais de prestataires de services sous contrat;
- c) de gérer les risques relatifs aux prix des produits pétroliers et autres carburants par la conclusion d'accords et d'opérations;
- d) de planifier les besoins à long terme du Nunavut en produits pétroliers et autres carburants à prix abordable et d'y pourvoir, en tenant compte de la volonté du Nunavut de conserver le carburant et les autres ressources;
- e) d'entreprendre des programmes visant la maximisation de l'efficacité de la consommation de carburant;
- f) de conseiller et d'informer les consommateurs afin de favoriser la conservation du carburant;

- g) de recommander des taux et des tarifs pour les produits pétroliers, les autres carburants et les services fournis par la Commission;
- h) d'entreprendre toute autre activité autorisée par règlement.

#### Actes contraires à la mission

(3) Le seul fait qu'un acte accompli par la Commission soit contraire à sa mission n'a pas pour effet de le rendre nul ou invalide.

#### Président

3. (1) Le ministre nomme un président de la Commission.

#### Attributions

(2) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, le président assume la gestion et la direction des affaires de la Commission, en conformité avec la présente loi et les instructions du ministre.

#### Pouvoirs

(3) Le président peut, afin de réaliser la mission de la Commission, pour le compte du gouvernement du Nunavut :

- a) conclure des contrats au nom de la Commission;
- b) sous réserve de l'article 93 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, acquérir, détenir et aliéner des éléments d'actif au nom de la Commission;
- c) déclarer que des éléments d'actif détenus au nom de la Commission, à la fois :
  - (i) sont excédentaires,
  - (ii) ne sont plus détenus au nom de la Commission,
  - (iii) sont administrés ou aliénés en conformité avec les directives prévues par la *Loi sur la gestion des finances publiques* et les politiques générales du gouvernement du Nunavut concernant l'actif excédentaire;
- d) avec l'approbation du ministre et en conformité avec les directives prévues par la *Loi sur la gestion des finances publiques* et les politiques générales du gouvernement du Nunavut, désigner les éléments d'actif du gouvernement du Nunavut qui seront détenus au nom de la Commission.

#### Accords et opérations

(4) Malgré la *Loi sur la gestion des finances publiques*, mais en conformité avec les règlements les lignes directrices établies par le Conseil de gestion financière, le président peut conclure des accords et des opérations de nature financière pour la gestion des risques relatifs aux prix des produits pétroliers, notamment :

- a) des accords à terme;
- b) des contrats à terme et options sur marchandises;
- c) des swaps de marchandises;
- d) des accords-cadres prévoyant un accord ou une opération visés au présent article ou s'y rapportant.

#### Garanties, promesses d'indemniser et cessions

(5) Malgré la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le sous-ministre du ministère responsable de l'application de la présente loi, et non la Commission, peut :

- a) donner une garantie ou une promesse d'indemniser au nom de la Commission de la manière prévue à l'article 87 de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et signer le document attestant la garantie ou la promesse d'indemniser;
- b) consentir à une cession prévue au paragraphe 88(4) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

#### Langues officielles

(6) Pour l'application de la *Loi sur la protection de la langue inuit* et de la *Loi sur les langues officielles*, le responsable administratif de la Commission est le sous-ministre du ministère responsable de l'application de la présente loi.

#### Délégation

(7) Le président peut, par écrit, déléguer à un employé de la Commission les attributions que la présente loi lui confie.

#### Employés

**4.** (1) Les employés de la Commission, y compris le président, sont membres de la fonction publique.

#### Administrateur général

(2) Pour l'application de la *Loi sur la fonction publique*, l'administrateur général de la Commission est le sous-ministre du ministère responsable de l'application de la présente loi.

#### Fonds renouvelable (produits pétroliers)

**5.** (1) Le Fonds renouvelable (produits pétroliers) est maintenu.

#### Revenu des ventes

(2) Les sommes suivantes doivent être déposées au crédit du gouvernement du Nunavut dans le Fonds renouvelable :

- a) tout produit de la vente de produits pétroliers, d'autres carburants et d'autres produits et services par la Commission;
- b) tout produit de la vente ou de toute autre aliénation d'autres éléments d'actif détenus au nom de la Commission en vertu de l'alinéa 3(3)b).

#### Dépenses

(3) Toutes les sommes dépensées aux fins de la mission de la Commission doivent être prélevées sur le Fonds renouvelable.

#### Dépenses en immobilisations

(4) Il demeure entendu que les dépenses en immobilisations nécessaires aux fins de la mission de la Commission doivent être prélevées sur le Fonds renouvelable.

#### Avances de crédit

(5) Malgré la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le président peut accorder un crédit du Fonds renouvelable aux acheteurs de produits pétroliers, d'autres carburants et d'autres produits et services vendus par la Commission.

#### Bénéfices et pertes

(6) Les bénéfices dans le Fonds renouvelable doivent être portés au crédit et les pertes dans le Fonds renouvelable doivent être portées au débit, en conformité avec la *Loi sur les fonds renouvelables*.

#### Radiation – président

6. (1) Malgré la *Loi sur la gestion des finances publiques*, le président peut radier :
- a) les créances ou obligations payables au Fonds renouvelable d'un montant maximal de 20 000 \$;
  - b) tout autre élément d'actif détenu au nom de la Commission dont la valeur ne dépasse pas 100 000 \$.

#### Radiation – Conseil de gestion financière

- (2) Malgré la *Loi sur la gestion des finances publiques*, sur la recommandation du président, le Conseil de gestion financière peut radier :
- a) les créances ou obligations payables au Fonds renouvelable dont la valeur dépasse 20 000 \$;
  - b) tout autre élément d'actif détenu au nom de la Commission dont la valeur dépasse 100 000 \$.

#### Limitations

(3) Un élément d'actif, une créance ou une obligation ne peut être radiée en vertu de la présente partie que si le président estime que l'élément d'actif, la créance ou l'obligation est inutilisable, irréalisable ou non recouvrable.

#### Tarifs

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le Conseil de gestion financière approuve un tarif des taux à facturer pour les produits pétroliers, les autres carburants et les autres produits et services vendus par la Commission.

#### Tarifs différents

(2) Les taux approuvés en vertu du paragraphe (1) peuvent être différents pour chaque municipalité ou pour différentes régions à l'extérieur des municipalités.

#### Ventes en vrac

- (3) Le président peut, en vertu du paragraphe 3(3), conclure un contrat de vente en vrac de produits pétroliers, d'autres carburants et d'autres produits et services à des tarifs autres que ceux prévus dans le tarif visé au paragraphe (1) avec les entités suivantes :
- a) la Société d'énergie Qulliq et ses filiales;
  - b) les locataires d'installations de stockage de carburant en vrac détenues au nom de la Commission.

#### Recommandation du président

(4) Le président peut, à tout moment, recommander une modification du tarif des taux.

#### *Loi sur les textes réglementaires*

(5) La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas au tarif des taux approuvé en vertu du présent article.

#### Interruption de service

**8.** (1) Si la Commission est incapable de fournir des produits pétroliers ou d'autres carburants en raison de problèmes de fonctionnement dans l'ensemble ou une partie d'une installation, ou si des produits pétroliers ou d'autres carburants détenus au nom de la Commission ou destinés vers elle sont perdus, retardés ou rendus inutilisables, la Commission, en tenant dûment compte du coût et des circonstances :

- a) procède rapidement aux réparations;
- b) prend toutes les mesures raisonnables pour fournir, pendant les réparations, les produits pétroliers ou autres carburants à partir d'autres sources, si d'autres sources sont raisonnablement accessibles.

#### Immunité

(2) Ni la Commission ni le gouvernement du Nunavut ne peuvent être tenus responsables des pertes financières ou des inconvénients subis en raison du défaut de fournir un service, lorsque la Commission a agi en conformité avec le paragraphe (1).

#### Immunité

**9.** Le président, les administrateurs, les employés de la Commission ou toute autre personne agissant, sous le régime de la présente loi ou de ses règlements, pour la Commission ou le président, bénéficient de l'immunité à l'égard de tout acte accompli ou omission commise de bonne foi et qu'ils croyaient raisonnablement requis ou autorisé par un texte législatif.

#### Rapport annuel

**10.** Dans le cadre de son rapport annuel aux termes de l'article 96 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, la Commission établit et remet les éléments suivants :

- a) un rapport sur les activités annuelles de la Commission;
- b) les détails de toute radiation aux termes de l'article 6;
- c) dans le cadre des états financiers :
  - (i) tout financement obtenu par la Commission en provenance du gouvernement du Nunavut,
  - (ii) la valeur réelle ou estimée des services obtenus gratuitement ou à un prix inférieur au prix coûtant par la Commission en provenance du reste du gouvernement du Nunavut.

#### Règlements

**11.** Le commissaire en Conseil exécutif peut prendre des règlements :

- a) concernant les autres activités que la Commission est autorisée à entreprendre;

- b) sur recommandation du Conseil de gestion financière, sur les accords et opérations visés à l'article 3(4), la manière de les conclure ou de les effectuer et les conditions afférentes à l'un ou l'autre de ces accords et opérations, telles les normes minimales de solvabilité exigées des autres parties à ces accords ou opérations.

### **Dispositions transitoires**

#### Actif – réputé

**12.** (1) À compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les éléments d'actif suivants sont réputés être détenus au nom de la Commission :

- a) tout élément d'actif du gouvernement du Nunavut qui a été acheté avec des sommes provenant du Fonds renouvelable (produits pétroliers) avant l'entrée en vigueur de la présente loi;
- b) tout élément d'actif du gouvernement du Nunavut qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi, était désigné comme étant utilisé par la division des produits pétroliers dans les listes d'actifs tenues par le ministère des Services communautaires et gouvernementaux;
- c) tout autre élément d'actif du gouvernement du Nunavut détenu immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi qui est désigné par le ministre en tant qu'actif devant être détenu au nom de la Commission.

#### Actif – autre

(2) Il demeure entendu que des éléments d'actif du gouvernement du Nunavut additionnels peuvent être désignés comme étant détenus au nom de la Commission conformément à l'alinéa 3(3)d).

#### Aliénation

(3) Il demeure entendu que les éléments d'actif réputés être détenus au nom de la Commission aux termes du paragraphe (1) peuvent être aliénés de la même manière que les autres éléments d'actif détenus au nom de la Commission.

#### Employés

(4) À compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi et sous réserve de la *Loi sur la fonction publique*, les employés de la division des produits pétroliers du ministère des Services communautaires et gouvernementaux immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont réputés être des employés de la Commission, et sont soumis aux mêmes conditions d'emploi qui s'appliquaient précédemment.

#### Réorganisation

(5) Il demeure entendu que le paragraphe (4) n'empêche une réorganisation ou une modification des conditions de travail effectuée en conformité avec à la *Loi sur la fonction publique*.

#### Administration des contrats

(6) À compter de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, le président administre, au nom du gouvernement du Nunavut, tous les contrats du gouvernement du Nunavut qui étaient en vigueur immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi et qui :

- a) soit impliquent des paiements dans ou hors du Fonds renouvelable;
- b) soit sont désignés par le ministre comme des contrats administrés par le président.

#### Délai

(7) Le pouvoir de désigner des éléments d'actif et des contrats en vertu des alinéas (1)c) et (6)b) expire six mois après l'entrée en vigueur de la présente loi, mais cela n'affecte pas les désignations faites avant l'expiration.

### **Modifications connexes**

#### *Loi sur la gestion des finances publiques*

- 13. (1) Le présent article modifie la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- (2) L'alinéa 31(2)a) est modifié par remplacement de « , 57 et 57.1 » par « et 57 ».
- (3) L'article 57.1 est abrogé.
- (4) L'alinéa 107(1)c.2) est abrogé.
- (5) L'annexe A est modifiée par ajout du poste suivant après le poste 8 :

8.01. La Commission des produits pétroliers du Nunavut, constituée aux termes de la *Loi sur la Commission des produits pétroliers du Nunavut*.

#### *Loi sur la fonction publique*

- 14. L'annexe A de la *Loi sur la fonction publique* est modifiée par ajout de l'alinéa suivant après l'alinéa l) :

- l.1) la Commission des produits pétroliers du Nunavut constituée aux termes de la *Loi sur la Commission des produits pétroliers du Nunavut*.

#### *Loi sur la Société d'énergie Qulliq*

- 15. (1) Le présent article modifie la *Loi sur la Société d'énergie Qulliq*.
- (2) L'article 1 est modifié par abrogation :
  - a) de l'alinéa c) de la définition de « énergie »;
  - b) de la définition de « date de référence pour le combustible ».

**(3) Le paragraphe 4(5) est abrogé.**

**(4) Le paragraphe 5(1) est modifié :**

- a) **par abrogation de l'alinéa c);**
- b) **par suppression de « combustible et des autres » et de « du combustible et » à l'alinéa d).**

**(5) L'article 21 est modifié :**

- a) **par abrogation de l'alinéa b.2);**
- b) **par suppression de « et pour l'achat, le stockage, le transport et la distribution de produits pétroliers » à l'alinéa d).**

**(6) L'article 55 est abrogé.**

### *Loi sur les fonds renouvelables*

**16. (1) Le présent article modifie la *Loi sur les fonds renouvelables*.**

**(2) L'article 1 est modifié par ajout de la définition suivante selon l'ordre alphabétique :**

« Fonds renouvelable (produits pétroliers) » Le Fonds renouvelable (produits pétroliers) maintenu aux termes de la *Loi sur la Commission des produits pétroliers du Nunavut*. (*Petroleum Products Revolving Fund*)

**(3) Le paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par le paragraphe suivant :**

Champ d'application

2. (1) Le présent article s'applique :

- a) à un fonds renouvelable constitué en vertu de la présente loi;
- b) au Fonds renouvelable (boissons alcoolisés) constitué en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées*;
- c) au Fonds renouvelable (produits pétroliers).

**(4) Le paragraphe 4(1) est abrogé.**

### **Dispositions de coordination**

**17. Selon le plus tardif parmi la sanction de la présente loi et l'entrée en vigueur de l'article 154 de la *Loi sur la législation*, déposé comme projet de loi n° 37 à la deuxième session de la cinquième Assemblée législative, le paragraphe 7(4) est abrogé et remplacé par le paragraphe suivant :**

*Loi sur la législation*

(4) Les parties 3 à 5 de la *Loi sur la législation* ne s'appliquent pas au tarif des taux approuvé en vertu du présent article.

### **Abrogation**

- 18. La *Loi sur la garantie de prêts à la Société NWT Energy Corporation Ltd.* est abrogée.**

### **Entrée en vigueur**

- 19. La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2021.**